



1
LötKolben
Soldering iron
Fer à braser
Пояльник
Pájecka
Loddekolbe
Jootekolb
Soldador
Juottokolvi
Κολητήρι
Lemilica
Fórrasztópáka
Lóðbolti
Saldatore
Lituoklis
Lodämurs
Soldeerbout
Loddebolt
Lutownica
Ferro de soldar
Clocan de lipit
Паяльник
Lödokolvar
Sprajkalnik
Sprajkovačka
Havva

2
Lötspitze
Soldering tip
Pointe
Човка
Pájeci hrot
Loddespids
Jootmitsotak
Cabeza del soldador
Juottokärki
Μύτη συγκόλλησης
Vrh za lemljenje
Fórrasztóhegy
Lóðunarendi
Punta per saldatura
Litavimo antgalis
Lodšanas uzgalis
Soldeerpunten
Loddespiss
Grot lutowniczy
Ponta de soldar
Värf de sudat
Жало паяльника
Lödspets
Kantica za sprajkanje
Sprajkovači hrot
Lehim ucu

3
Befestigungsschraube für Lötspitze
Fixing screw for tip
Vis de fixation pour panne cuivre de fer à souder
Закреплящ винт за човката
Šroub pro upevnění pájecího hrotu
Fastgørelsesskrue til loddespids
Jootetsaku kinnituskruvi
Tornillo de sujeción para cabeza del soldador
Kiinnitysruuvi juottokärjelle
Κοχλίας στερέωσης για τη μύτη του κολλητηρίου
Üçvrsni vijak za vrh lemilice
Rögzítőcsavar a forrasztóhegyhez
Festingarskrúfa fyrir lóðunarendann
Vite di fissaggio per la punta del saldatore
Litavimo antgalio pritvirtinimo varžtas
Uzgaļa nostiprināšanas skrūve lodāmuram
Bevestigingsschroeven voor soldeerpunt
Festeskrue for loddespiss
Šruba mocujuća grot lutowniczy
Parafuso de fixação para ponta de soldar
Šroub de fixare pentru vârful de lipit
Крепежный винт для жала паяльника
Fästskruv för lödspets
Vijak za pritrditev kantice sprajkalnika
Upevnitvena skrutica pre hrot sprajkovačky
Lehim ucu için sabitleme vidası

4
Haltegriff
Handle
Poignée
Ръкохватка
Rukojeť
Holdegreb
Käepide
Asidero
Otin
Λαβή
Drżak
Tartó fogantyú
Handfang
Impugnatura
Rankena
Rokturis
Houdgreep
Håndtak
Uchwyt
Punho
Måner
Ручка
Handtag
Ročaj
Rukovriáč
Tutma sağı

5
Kabel mit Netzstecker
Cable with plug
Câble avec fiche secteur
Кабел с врезков щепцел
Elektrický kabel se síťovou zástrčkou
Elledning med netstik
Juhe pistikuga
Cable com enchufe de red
Kaapeli verkkopistokkeella
Καλώδιο με βύσμα
Kabel s utikačem za struju
Kabel halictati dugoval
Rafmagnessiura með lóð
Cavo con spina di rete
Kabelis su kištuku
Vodi za kontaktni deliću
Kabel met netstekker
Kabel med støpsel
Kabel z wtyczką
Cabo com ficha de rede
Cablul cu stećar pentru rețeaua de alimentare
Кабель с сетевой вилкой
Kabel med stickkontakt
Električni kabel z vtičem
kabel so síťovou zástrčkou
Fişli elektrik kablosu

6
Ständer
Stand
Support
Стойка
Stojan
Stativ
Jalg
Soporte
Teilne
Ορθοστάτης
Stalajk
Ällstån
Ständer
Cavalletto di supporto
Stovas
Stativis
Stand
Stativ
Stojak
Supporte
Support
Стойка
Munstycke
Stojalo
Stojan
Mesnet



Bedienungs- anleitung lesen

Read the operating instructions
Lire la notice d'utilisation
Прочетете инструкцията за обслужване
Přečtěte si návod k obsluze
Læs brugsanvisningen
Lugeda kasutusjuhendit
Leer el manual de instrucciones
Lue käyttöohje
Διαβάστε το βιβλίο οδηγιών
Pročitajte upute za uporabu
Olvassa el a használati utasítást
Lesið notkunarleiðbeiningarnar
Leggere le istruzioni per l'uso
Perskaitykite eksploatavimo instrukciją
Izlasiet lietošanas instrukciju
Les bruksanvisning
Gebruiksaanwijzing lezen
Prosimy przeczytać instrukcję obsługi
Ler o manual de instruções
Čiňte Instrukciunile de utilizare
Прочитайте инструкцию по эксплуатации
Preberite navodila za uporabo
Prečítajte si návod na obsluhu
Kullanma kılavuzunu okuyun



Achtung, heiß

Caution hot
Attention brûlant
Внимание, горещо
Pozor horké
Advarsel varmt
Tähelepanu, kuum
Atención caliente
Huomio kuuma
Προσοχή Κautó
Pozor vuče
Vigyázat forró
Viðvörun heitt!
Attenzione forte calore
Démiesio – karšta
Uzmanību, karsts!
Opgelet heet
Forsiktig varm
Uwaga, gorące
Atenção está quente
Atenție fierbinte
Осторожно! Горячо!
Varning het
Pozor vroče
Pozor horúce!
Dikkat sıcak



Schutzbrille tragen

Wear eye protection
Porter des lunettes de protection
Носете предпазни очила
Používejte ochranné brýle
Beskyttelsesbriller påbudt
Kandke kaitsekindaid
Llevar gafas de protección
Käytä suoja-laseja
Νοσήτε προστατευτικά γυαλιά
Nosite zaštitne naočale
Viseljen védőszemüveget!
Notið hlífðargleraugu
Utilizzare occhiali protettivi
Dėvėkite apsauginius akinius
Jānēsā aizsargbrilles
Beschermbriil dragen
Bruk vernebriller
Stosować okulary ochronne
Usar óculos de protecção
Purtajti ochelari de protecție
Используйте защитные очки
Bär skyddsglasögon
Uparabljajte zaščitna očala
Noste ochranné okuliare
Koruyucu gözlük takın



Keine giftigen Dämpfe einatmen

Do not inhale poisonous fumes
Ne pas inhaler les vapeurs toxiques
Da ne se vdišvat otrovni pari
Nevdechujte jedovaté výpary
Giftige dampe på ikke indåndes
Árge hingake sisse mürgiseid aure
No aspirar los vapores tóxicos
Álá hengitää myrkyllisiä kaasuja
μην εισπνέετε δηλητηριώδεις ατμούς
Ne udišite otrovne pare
Ne lélegezze be a mérgező gőzöket
Andið ekki að ykkur eitruðum gufum
Non inalare vapori tossici
Nejvkėpkite nuodingųjų garų
Neieelpojiet indigos tvaikus
Geen giftige dampen inademen
Giftige damper må ikke inhaleres
Nie wdychać trujących oparów
Nāo inalar vapores tóxicos
Nu inspirați vapori toxici
Не вдыхайте ядовитые пары
Andas inte in năgra giftiga ångor
Ne vdihujte strupenih hlapov
Nevdychujte jedovaté výpary
Zehirli dumanları solumayın



Für TV/Radio verwendbar

For radio / TV work
Utilisable pour TV/radio
Може да се използва за телевизия и радио
Lze použiť pro TV/rádio
Kan anvendes til TV/Radio
Sobib TV/raadio puhul kasutamiseks
Utilizable para TV/radio
TV-ile/radiolle käytettävissä oleva
κατάλληλο για τηλεόραση/ραδιόφωνο
Upotrebljivo za TV/radio
TV/rádió készülékekhez alkalmazható
Hægt að nota fyrir sjónvarp/útvarp
Utilizzabile per TV/Radio
Galima naudoti televizoriui arba radiui
Izmantojams TV/radio
Bruikbaar voor TV/radio
Kan brukes til TV/Radio
Możliwość zastosowania do odbiorników
telewizyjnych i radiowych
Pođe ser utilizado para TV/Rádio
Utilizabil în domeniul radio/TV
Možet byť použito pro TV / radio
Användbar för TV/Radio
Uparaben za TV/radio
Použitelné pre TV/rádio
TV/Radyo için kullanilabilir



Für elektrische Leitungen geeignet

For electrical cables
Convenant aux cables électriques
Подходящ за електрически кабели
Vhodné pro elektrická vedení
Egnet til elektriske ledninger
Sobib elektrijuhtmetel kasutamiseks
Apto para líneas eléctricas
Soveltuu sähköjohtoiille
κατάλληλο για ηλεκτρικούς αγωγούς
Prikladno za električne vodove
Elektromos vezetékekhez alkalmazható
Hentar fyrir rafmagnsleiðslur
Adatto per conduttori elettrici
Tinka elektros laidams
Pieņemots elektrības kabeļiem
Voor elektrische leidingen geschikt
Egnet for elektriske ledninger
Możliwość zastosowania do przewodów elektrycznych
Adecuado para cabos eléctricos
Adecvat pentru conductori electrici
Προσφορο για ηλεκτρικεςς λινιης
Avsedd för elektriska ledningar
Primeren za električne povezave
Vhodné pre elektrické vedenia
Elektrik hatları için uygundur